

新型冠狀病毒肆虐，嚴重打擊香港的經濟，社會上多個行業陷入困境，不少基層市民不但要應付嚴峻的疫情，還要面對失業和開工不足的壓力，生活可謂百上加斤，徬徨無助。有見及此，東華三院自本年2月起已積極制定抗疫支援方案，分階段推出多項社區支援項目及資助計劃，希望能減輕市民對抗疫情的負擔，並肩共度時艱。

政府已公布於本年度會向18歲或以上香港永久性居民發放一次性港幣10,000元現金，以紓解民困。為進一步針對支援社會上因疫情而失業或收入大受影響、而未符合資格領取綜援的低收入家庭，本院謹此呼籲善長彰顯愛心，支援社會上的貧苦大眾，率先捐出特區政府即將發放的10,000元全數或部分金額，幫助有需要之失業人士及家庭，為他們提供短期經濟援助，助其度過難關。

本院亦同時呼籲各界企業支持此項計劃，除以公司名義捐款外，亦可鼓勵員工及其家屬一同響應，為有需要人士伸出援手，同心協力跨過逆境。是次計劃屬一次性抗疫籌款項目，目標籌款金額為港幣300萬元，預期協助不少於300個家庭。

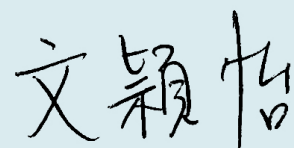
東華三院將繼續與全港市民同行，攜手抗疫！

The COVID-19 epidemic has dealt a severe blow to the Hong Kong economy and dragged most businesses and industries into extreme hardship. In such an economic recession, employees' job opportunities are jeopardized and they may even face the pressure of being laid off. The livelihood of people are seriously affected, in particular those of the grassroots and the disadvantaged. With an aim to provide timely assistance, TWGHs has launched a series of anti-epidemic projects by phases since late-February 2020 to offer various community assistance and subsidy schemes in the hope of easing the burden that Hong Kong people are facing.

The HKSAR Government has announced a one-off \$10,000 cash payout to Hong Kong permanent residents aged 18 or above as a way to ease their livelihoods. TWGHs appeals to the general public to donate in full or part of the \$10,000 cash payout in advance, where the proceeds will be used as a short term financial aid for those families with members who have lost their jobs or businesses due to COVID-19 but are ineligible for the Comprehensive Social Security Assistance.

TWGHs also appeals to corporations to support this charity cause as well as encourage their staff and family members to make a donation in order to help the needy in overcoming the difficulties. It is a one-off campaign where the fund-raising target is \$3,000,000 and expected to provide assistance to not less than 300 low-income families with unemployed members.

TWGHs will continue to work hand in hand with the Hong Kong community to combat the epidemic!



---

(文穎怡)  
東華三院主席  
(Ginny MAN)  
Chairman, Board of Directors